

336

F063.4
H11

管道的故事

[美] 贝克·哈吉斯 著
江雅苓 赖伟雄 译

中国对外翻译出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

管道的故事/ (美) 哈吉斯著; 江雅苓, 赖伟雄译.

北京: 中国对外翻译出版公司, 2002

ISBN 7-5001-1009-X

I. 管... II. ①哈... ②江... ③赖... III. 投资—基本知识

IV. F830.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 024644 号

(著作权合同登记: 图字 01-2002-1063 号)

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/ (010) 68002481 68002482

邮 编/100044

传 真/ (010) 68002480

E-mail: ctpc@public. bta. net. cn

http: //www. ctpc. com. cn

策划编辑/铁 钧

责任编辑/铁 钧

责任校对/殷红胜

封面设计/殷红胜

排 版/北京火光华糖印刷厂电脑排版部

印 刷/北京星月印刷厂

经 销/新华书店北京发行所

规 格/850×1168 毫米 1/32

印 张/4.5

版 次/2002 年 4 月第一版

印 次/2002 年 4 月第一次

印 数/1-10000

ISBN 7-5001-1009-X/F·107 定价: 11.80 元



版权所有 侵权必究
中国对外翻译出版公司

本书献给

献给每一位有智慧成为管道建造者的人
…且愿意与他人一起分享此智慧的人。

你也可以成为百万富翁！

亲爱的读者：

在一百年前，普通人几乎是不可能成为百万富翁的。让我们来看看这份在 20 世纪初所做的生活水平状况调查统计：

在 1900 年，美国人的平均工资是每小时 0.22 美元。一般工人的年收入在 200 美元至 400 美元之间，低于当时的贫困线之下。那时全美国只有 6% 的人高中毕业，预期寿命为 47 岁。只有 14% 的家庭拥有浴缸。全美只有 8000 部轿车，铺好的公路也只有 144 英里。直到第一次世界大战时，美国普通家庭将收入的 80% 都用在食物、住房、穿衣等基本需求上。

总的来说，100 年前的社会，基本上只存在两个经济阶层：富有阶层和贫困阶层。而 10 个家庭中，只有一个富有阶层或中产阶层。也就是说，在 1900 年，美国有 90% 的人是属于贫困阶层。

中产阶层仍依靠工资生活

现再让我们将镜头从一百年前转回 2001 年。

现在，一般家庭的收入为47,000 美元。小汽车的数目超过了全美国的人口总数，大多数家庭至少拥有2 台电视机，预期寿命延长至 75 岁。现在，我们一般人都拥有比以前更多的可以自由支配的收入，有更多的空余时间，还有更多的职业选择。

但是，全美约7,200万个家庭大多数仍然在依靠工资生活。

如果除去这些家庭的住房、汽车和家具等财产，他们的家庭资产一般都为零。零！当人们的收入在增加时，家庭的负债却在增加，工作的时间也在增加。

是哪里出了错？

你是否正陷在一个错误的概念中？

问题在于许多的人一直陷在错误的计划当中。他们受困于一个错误的概念，而且他们缺乏对于如何创造和积累财富的基本认识。

今天我要发布一个或许会让你震惊的大胆声明，但这却是千真万确的事实！你准备好了吗？

这是一个简单明了的事实：今天，成为一名百万富翁不是一种机会，而是一种选择！

这是真的——在今天，任何一个有中等收入的人都可以成为一名百万富翁。不可能？绝对可能！事实上，它真的是很简单。

如果你今天想成为一名百万富翁，你所需要做的只是依照以下三个步骤：

1. 明白财富是如何创造和积累的；
2. 效仿已被证实成功的创造财富的方法；
3. 坚持不懈地去做。

就这么多，这就是普通人累积百万资产所需要做的：认识、效仿、坚持。

在这本书里你将学到什么

在这本书中，你将学到普通人都是可以学会的、能为自己和家人建立真正财务自由的策略。这些策略非常简单，并且经受得住时间的考验。在过去的 50 年中，这些策略已经创造出数以百万计的百万富翁们。

朋友们，成为一名百万富翁已不再是一个好福气或者是好运气的問題了。它只是一个学习和跟随已被证实的财富创造策略的问题。

有一本书名叫《邻家的百万富翁》的畅销书中说：“大部分的百万富翁将不再是洛克菲勒家族或范德比尔特家族的后裔。超过 80% 的百万富翁只是普通人，他们只在一代人的时间内积累了他们的财富”。

想一想，“80% 的百万富翁是普通人”。这个统计数字证实了我刚才所说的，今天，成为一名百万富翁不是一种机会，而是一种选择。

我写《管道的故事》这本书的目的是，把这些几个世纪以来、富人们用来创造和积累财富的秘诀教给你。这些秘诀曾经只被少数特权人士所持有。如果在 1900 年，即使你知道这些秘诀，你很可能因为没有现

金或人际关系而无法去发挥它们。但今天的世界已经不一样了。

今天，感谢科技的发展、中产阶级收入的增加、以及我称为“电子复利^{*}”的创新性生意模式，大部分具有高中或以上学历的人士都可以通过以他们的金钱、时间和人际关系为杠杆创造出个人的财务自由。

通过跟随本书所阐述的策略，你也可以成为邻家的百万富翁。欢迎您来到富人的社区。

你真诚的朋友

贝克·哈吉斯

^{*} 复利——把前一期的本金和利息加在一起算做本金，再计算利息，俗称利滚利。本书中意指对投资和回报的多次倍增。

感 谢

每当我一想到史蒂夫·普顿斯博士时，我的脑海中便出现自律、决心、专注和耐心这几个词。他是本书成功完稿的中流砥柱。史蒂夫，你从头至尾审视每一个字，极具天赋且坚持不懈。我敬佩你，在我眼中，你是无与伦比的合作伙伴。

我永远感谢 INTI 出版公司的总裁凯瑟琳·格莱佛。凯瑟琳是一位杰出的领导人，她对本书的创意和整个写作过程的投入和关注是无价的。

我还要感谢唐娜·莫里森。是她设计了便于读者阅读的版面。唐娜，与你合作总是愉快的。

非常感谢莉兹·彻里和她极富创造力的小组。他们的设计准确地体现了持续收入的巨大力量。

如果不提及 INTI 团队的每一位成员，我的致谢将是不完整的。山迪·洛伦岑使 INTI 的运作如同瑞士表一样精确；迪伊·加兰德设计并监督本行业五个最好的网络；辛迪·普奇不仅有效地负责仓库的运作，而且工作时总是面带微笑，声音里充满欢乐；首席财务官，米厄尔·法拉戈既是电脑专家又是财务天才，他给了我们很大的帮助。

管道的故事

最后，我还想感谢我的父亲。他在我还是十多岁的孩子时就开始教导我，管道是我的生命线。爸爸，谢谢你的耐心，还有那永恒的智慧。

贝克·哈吉斯

目 录

来自贝克·哈吉斯的寄语

你的管道是你的生命线 (1)

导 入

管道的故事 (7)

第一部分

我们生活在提桶的世界 (19)

第一课 你是谁? — 提桶者还是管道建造者 (21)

第二课 我们生活在提桶的世界里 (27)

第二部分

你的管道是你的生命线 (39)

第三课 管道的力量 (41)

第四课 杠杆: 管道后面的威力 (51)

第五课 金钱杠杆: 棕榈滩的管道 (59)

第六课 时间杠杆: 人的管道 (71)

第三部分

终极管道 (83)

第七课 电子复利: 终极管道 (85)

第八课 你喜欢 50 年计划还是 5 年计划 (97)

结束语

终极管道的故事 (111)

来自贝克·哈吉斯的寄语

你的管道是你的生命线

我的父亲去世至今已经 25 年了。但我依然清晰记得我们在那一天黄昏时下的那盘象棋，就如同发生在昨天一般。

我记得我帮父亲把棋盘放置在我们海边房子的大露台上，在那里我们可以俯视厄瓜多尔的太平洋海岸。

我记得看着波浪拍打着白色的沙滩。

我记得微微带着咸味的湿润薄雾中飘荡着香木槿的花香。

我记得看着夕阳渐渐落山，消失在靑白的地平线上的景色。

我们一直下到天黑。父亲在谆谆教导，而我则静心聆听。

“永远不要认为有什么事情是理所当然的。”我记得父亲一边注视着遥远的地平线，一边重复了这句话许多遍。

一天内从王子变穷人

“永远不要认为有什么事情是理所当然的。”

我父亲讲的是在 1959 年的事情。在当时某国的政变事件爆发前，我父亲是当地最富有的人之一。《时代周刊》曾发表一篇文章说，我父亲拥有的财富超过了 2 千万美元（至少相当于今天的 2 亿美元）。他拥有 12 个不同的生意，包括棉纺厂，零售店，一间纺织厂，一间化工品制造厂及房地产。

政变爆发时，我的父母只穿着身上的衣服逃到了牙买加。我父亲的所有的生意及银行存款全部在那个事件中损失掉了，他本人也被定罪。

我父亲的惟一“罪行”就是在他成功后认为他的成功是理所当然的。在对往事的回忆中，他很懊恼当时没有将一部分资产转移到其它的国家。他认为自己的成功是永远不可能被推翻的。

但我父亲错了，代价就是他所有的财产。

管道的预感

我父亲在他有生之年竭尽全力重整旗鼓，但当时恶劣的经济形势和心脏病阻碍了他的复兴。在最后的岁月里，他的生活虽然并不艰辛，但他却为自己的时间所剩无几而感到沮丧。

因此，当我们俩下棋时，我父亲尽量把那些令他在四十岁时成为巨富的重要原则教导给我。

我父亲经常教导我关于拥有自己的生意的重要性。拥有自己的生意，就意味着独立和自由。在我父亲看来，拥有的生意越多就越好。

“你的管道就是你的生命线。”他会说。

我将父亲的教导牢记在心，我 25 岁时就开办了自己的第一个生意。到今天我已拥有好几个正在迅速增长的生意。

有趣的是，我的一家公司—Equibore 正好是做管道生意的。真的！Equibore 负责铺设蔽护那些旧经济时代的煤气管道和水管的通道，“新经济”里的电讯公司也用这种通道来铺设他们的光纤导管，即未来的管道。

我的富爸爸，他的富爸爸

我的父亲非常坚信多元化，所以他的 12 个不同的公司分属 12 个不同的行业。

“如果你只有一条管道，你就只有一条生命线。”父亲一边吃掉我的一颗棋子一边说，“生命线越多越好。”

几个月前，我发现了一盘由罗伯特·清崎制作的录像带，名为“我的富爸爸教我投资”。罗伯特·清崎讲述了一个关于两个年轻人的简短故事：他们俩都受雇

去离村一英里外的湖边运水回村里。一个年轻人提着桶去运水，另一个则建了一根管道。时间一长，建管道的年轻人就比提水桶的那位富裕多了。

罗伯特·清崎的录像带让我想起了我父亲在 25 年前对我的教导。当天晚上，我一回到家就写了 10 页纸的感想，就是这本新书的草稿。它介绍了管道和生命线的相互关系，并敦促读者们通过建立长期的和短期的管道来创造多元化的收入。

我将此书命名为《管道的故事》。

三个月之后，我将手稿交给了我的出版商。它就是现在你手上的这本书。

建造你的管道

多年以来，我遵循了我父亲的建议，建造了几条有利润产出的管道。但我还没有像他那样拥有 12 个生意，我也还没有挣到 2 千万美元。

但我正在努力。

管道是用来消除人们忧虑的，并把利润放入人们的口袋中。但最重要的是，管道是为了给人们带来个人的财务自由，以及终身保障的。

简单的说，管道就是生命线。

我父亲的生命线被剥夺了以后，他一直没有恢复元气。在这个国家生活的人是有福气的——我们的生命线不会轻易地被别人夺走。只有我们自己才会丢失

自己的生命线。

怎么会呢？

如果你不主动去建造它们！

要吸取我父亲的教训。别以为一切都是理所当然的，就像是不要认为明天会和今天是一样的。

因为它们绝不会一样！

惟一的保障只有来自管道！

我强烈呼吁你今天就开始建立你的管道，这样你明天就可以拥有自己的生命线。

导 入

管道的故事